

补充章节： 外国人生活所需信息

常见咨询・疑问点等

◆ 水 ◆

表格中内容为外国人经常咨询的问题

事例	原因・解决方法	咨询处 (请懂日语的人帮忙)
①水龙头不出水	(可能性1) 有可能为水费尚未缴纳, 或者由于施工、事故等原因暂时停止供水。 请确认用户编号, 地址和公寓名称后向水道局进行咨询。	佐世保市水道局 Tel 24-1151 水费 (内线 3523) 施工・事故 (内线 3535) (平日 8:30~17:15)
	(可能性2) 除以上原因外, 也有可能为住所的供水设备发生故障。请向管理者、房主或者签约的不动产业者咨询。	原则上请委托管理者、房主或者签约的不动产业主指定的相关从业人员进行检查、维修*。
②水流不出去 ③无法停止出水 ④不出热水	有可能为排水管, 供水设备, 热水器等发生破损或故障。 (无法停止出水时请寻找止水阀, 关闭阀门) 后请向管理者、房主或者签约的不动产业者咨询	若相关从业人员无法处理时, 请联系佐世保市上下水道管工事中心 (Tel 24-6362) *收费电话
⑤水费单已递送到家, 但不知道支付方法	请带上水费单至银行、便利店即可进行支付。	不明白的地方请向佐世保水道局联系 Tel 24-1151 (内线 3523) (平日 8:30~17:15)

◆ 煤气 ◆

佐世保市内使用的煤气, 分为管道煤气和罐装煤气2种。如果使用不符合煤气种类的炊具, 非常危险, 请务必小心!

◆咨询处(最好请懂日语的人帮忙)

○管道煤气: 西部煤气佐世保分店 TEL 23-3111

○罐装煤气: 请到各罐装煤气销售店咨询。

◆ 电 ◆

使用电器时, 请确认电器的规格是否符合当地的电压。特别是从自己的国家带来的电器, 使用时更应该确认。日本一般家庭的电压为100v。

电是由民间的电力公司提供。关于电的使用请与下列的民营企业联系。

◆咨询处(最好请懂日语的人帮忙)

九州电力佐世保营业所 TEL 0120-986-402

◆ 电话(国际) ◆

● **国际电话的拨打方法**

国际电话公司包括 KDDI 股份有限公司、SBTM 股份有限公司、NTTCom 股份有限公司等。

● **直拨方法**

(例) 拨打美国纽约的 123-4567 电话号码时

KDDI	001 - 010 - 1 - 212 - 123 - 4567
SBTM	0061 - 010 - 1 - 212 - 123 - 4567
NTT	0033 - 010 - 1 - 212 - 123 - 4567

↑
 国家代码 区号 电话号码

若区号以 0 打头，拨打时请去掉打头的 0。

有关于国际电话拨打方面不明白的地方，请通过以下免费电话号码进行咨询。

- KDDI (0057)
- SBTM (0066-11)
- NTTCom (0120-506506)

◆ **邮寄 (国内·国际)** ◆

● **咨询处**

* 佐世保邮政局: TEL 0956-24-6101
 (平日 9:00~19:00、周六 9:00~15:00)
 夜间受理窗口 8:00~21:00

* 顾客服务咨询中心: TEL 0120-23-28-86 (免费电话)
 手机拨打: TEL 0570-046-666 (通话收费)
 英语受理: TEL 0570-046-111 (通话收费)
 受理时间 平日 8:00~22:00
 周六·周日·节假日 9:00~22:00

◆ **日本的交通** ◆

● **佐世保乘坐公交车的方法 (使用现金的情况)**

- ① 请从公交车车身的正面或者侧面的路线指示牌上确认是否经由自己要去的 地方。
- ② 从中间的上车门上车，从前面的下车门下车。上车时请勿忘记从上车处的发券机上取 整理券。
- ③ 下车时请按下车按钮通知司机。
- ④ 在前车厢的上方有票价显示屏。下车时，请将“整理券”上的号码与显示屏上的价格 对照后，将相应的钱投入司机旁边的投币箱。

◆ **咨询处 (最好请懂日语的人帮忙)**

佐世保市交通局 (总机) TEL 25-5111

● **出租车**

- 日本出租车的车门是自动的，由司机开关车门。
- 不仅能在车站或者大路的停车场，也能在路上打到出租车。在路旁举手示意，如果是 空车就会停下来。

● 电车

○JR 九州佐世保站 TEL 22-7115

JR 是日本最大的铁道网，几乎可以到达全国各地。如果乘坐指定座位车厢、特快、头等座、卧铺、新干线时，需要特别费用。

* 几乎所有的列车都可以买到禁烟座位票。

● 汽车·摩托车

汽车·摩托车在道路的左侧行驶。日本的驾驶交通规则非常严格，比如驾驶汽车必须系安全带，骑摩托车必须带安全帽，饮酒驾车将受到法律的惩罚。

另外，每隔 2、3 年要对车辆进行审查，而且为了防备事故必须加入保险，需要缴纳很多费用。

● 国际驾照

如果将驾照换成国际驾照并带到日本，可以直接使用国际驾照。有效期限从发照之日起一年。

● 换成日本驾照

如果没有将驾照换成国际驾照，到日本后，可以拿以下材料到驾照考场进行申请。当天发给驾照。

— 办理手续需要的资料 —

- 持自己国家的驾照（日本汽车联盟（JAF）、发行驾照的行政厅、附上该国领事馆发给的对照日语译文。）

 - ※ 持有国际驾照的人，请同时带上国际驾照。

 - ※ 没有明确写着签发日期的驾驶证，请带上能够证明签发日期的资料。（发给该驾驶证的行政厅的驾照记录证明文件）

- 护照或船员手册等（能确定出入境纪录的证明）

- 记录籍贯的住民票。（上面写有在本县的住址）

 - ※ 持有实际有效的日本驾照的人的驾照。（上面写有在本县的地址）

 - ※ 不适用居民基本台帐法的人，需要带上外国人登录证明书或者有相关权限的机构发放的身份证明书。（上面写有在本县的地址）

- 照片1张（3.0cm×2.4cm、六个月以内的正面免冠白底半身照）

- 印章（签名也可以）

- 需要手续费

* 日本规定 18 岁以上可以开车，16 岁以上可以骑摩托车。如果没有达到法律规定的年龄即使备齐相关资料也不会发给驾照。

* 有效期限原则上截至取得后的第三次生日的日期。

* 更新请在有效期限前的一个月开始办理。必须材料为照片和驾照，以及手续费。

◆ 咨询处 （请找懂日语的人帮忙）

长崎县驾照考场（大村市古贺岛町）TEL 0957-53-2128

◆ 金融机构的利用方法 ◆

在日本，银行和邮局办理存款、汇款、电和煤气等公共费用自动划拨、信用卡还款等业务。如果要利用这些业务，必须事先开设普通存款帐户。

- **银行和邮局营业时间：**
- | | | |
|--------|-------|------------|
| 银行 | 周一～周五 | 9:00～15:00 |
| (ATM*) | 周一～周日 | 8:00～21:00 |
| 邮局 | 周一～周五 | 9:00～16:00 |
| (ATM*) | 周一～周五 | 8:45～21:00 |
| | 周六·周日 | 9:00～19:00 |

*ATM 根据各店铺不同使用时间也不同。

◆ 餐饮 ◆

● 酒吧·饮酒店的价格

不需要小费，但是一般要算坐位费、服务费和税金，因此，有可能比实际消费的费用要贵。为了避免麻烦，请事先确认一下。

◆ 日本的节日（“国民的节日”）

● 日本一年有 15 天节日。节日时，学校和各政府机构放假。

1月1日	元旦
1月第二个星期一	成人节
2月11日	建国纪念日
3月21日左右	春分
4月29日	昭和之日
5月3日	宪法纪念日
5月4日	绿色之日
5月5日	儿童节
7月第三个星期一	海之日
9月第三个星期一	敬老日
9月23日左右*	秋分
10月第二个星期一	体育之日
11月3日	文化之日
11月23日	勤劳感谢日
12月23日	天皇誕生日

*根据年份不同、有可能为 9 月 22 日～9 月 24 日当中的一天。

◆ 教日语的团体 ◆

● 佐世保日语俱乐部

○代表：会长 朝永 真由美

○设立时间：2006年

○会员数：个人29（日本人成员11、外国人18）

○活动目的：教授居住在佐世保周边的外国人日语、日本文化和生活习惯。还有举办一些与日本人的国际交流活动。

○主要活动：★开设日语教室・・・每周五10:00~11:30

山澄地区公民馆（佐世保潮见町）

★一年有三次季节性活动

○联系方式：Tel 090-6892-3511（朝永女士）

● F I S (Friendship International Sasebo) 佐世保国际交流志愿者协会

○联系方式：〒857-0864 佐世保市戸尾町5-1 佐世保市民活动交流广场内302号

Tel / FAX 0956-56-4687

Email : fis_sasebo@space.ocn.ne.jp

○日语教室

周二 13:30~15:30 (市民活动交流广场)

18:00~20:00 (市民活动交流广场)

周三 17:30~19:00 (广田地区公民馆)

周四 18:00~20:00 (市民活动交流广场)

周六 13:30~15:30 (市民活动交流广场)

○会员英语会话教室

周二 16:30~19:30 (交流中心)

(儿童) 周五 15:30~16:30 (市民活动交流广场)

(小学生) 周五 16:30~17:30 (市民活动交流广场)

○汉语教室

(中 级) 周六 17:00~18:00 (市民活动交流广场)

○韩语教室

(准中级) 周五 19:00~20:30 (市民活动交流广场)

(初 级) 周五 18:00~19:00 (山澄地区公民馆)

(中 级) 周五 19:10~20:10 (山澄地区公民馆)

方便·有用的急救用语

きゅうきゅうのないうち / Contents of emergency / 긴급내용 / 急救内容			
こうつうじこ 交通事故	Traffic accident	교통사고	交通事故
びょうき 病气	Sickness	병	疾病
けが けが	Injury	상처	受伤

しんりょうか / Medical departments / 진료과목 / 诊疗科室			
ないか 内科	Internal Medicine	내과	内科
げか 外科	Surgery	외과	外科
じゅんかんきか 循環器科	Cardiology	순환기과	循环内科
こきゅうきか 呼吸器科	Respiratory Medicine	호흡기과	呼吸内科
せいけいげか 整形外科	Orthopedic Surgery	정형외과	矫形外科
しょうかきか 消化器科	Gastroenterology (stomach, liver, digestion)	소화기과	消化科
こうもんか 肛門科	Proctology(rectum, anus)	항문과	肛肠科
ひにょうきか 泌尿器科	Urology(kidneys)	비뇨기과	泌尿科
ほうしゃせんか 放射線科	Radiology	방사선과	放射科
さんぷじんか 産婦人科	Gynecology	산부인과	妇产科
しょうにか 小児科	Pediatrics	소아과	小儿科
がんか 眼科	Ophthalmology(eyes)	안과	眼科
けいせいげか 形成外科	Plastic Surgery	형성외과	整形外科
しか 歯科	Dentistry	치과	牙科
じびんこうか 耳鼻咽喉科	Otolaryngology (ears, nose, throat)	이비인후과	耳鼻咽喉科
しんけいないか 神経内科	Neurology	신경내과	神经内科

のうしんけいげ か 脳神経外科	Neurosurgery	뇌신경외과	脑神经外科
せいしんか 精神科	Psychiatry	정신과	精神科
ひふか 皮膚科	Dermatology (skin)	피부과	皮肤科
ますいか 麻醉科	Anesthesiology	마취과	麻醉科
びょういん 病院	Hospital	병원	医院
いいん 医院	Clinic	의원	诊所、诊疗所、卫生院
せきじゅうじ 赤十字	Red Cross	적십자	红十字
しりょくけんさしや 視力検査者	Optometrist	검안사, 시력측정의사	验光配镜师

医療用語 / Medical words / 의료용어 / 医疗用语

からだ 体	body	몸	身体
おなか お腹	belly	배	腹部
くるぶし くるぶし	ankle	복사뼈	踝子骨
うで 腕	arm	팔	胳膊
せなか 背中	back	등	后背
ほね 骨	bone	뼈	骨头, 骨
おしり おしり	Buttocks, Hip	엉덩이	臀部
ふくらはぎ ふくらはぎ	calf	장딴지(종아리 뒷면)	小腿肚
すね すね	Shin	정강이(종아리 앞면)	小腿
むね 胸	chest	가슴	胸部
あご あご	chin	턱	下颚
みみ 耳	ears	귀	耳朵
ひじ ひじ	elbow	팔꿈치	胳膊肘
め 目	eyes	눈	眼
かお 顔	face	얼굴	脸
ゆび 指	fingers	손가락	手指
あし 足	foot	발	脚

ぜんわん 前腕	forearm	아래팔 (팔꿈치에서팔목까지)	前膊
ひたい 額	forehead	볼, 뺨	额
かみ 髪	hair	머리카락	头发
て 手	Hand(s)	손	手
あたま 頭	head	머리	头
しんぞう 心臟	heart	심장	心脏
こし 腰	Lower back	허리(등 아랫 부분)	腰
かんせつ 關節	joint	관절	关节
ひざ 膝	knee	무릎	膝
くちびる 唇	Lip(s)	입술	嘴唇
くち 口	mouth	입	嘴
きんにく 筋肉	muscle	근육	肌肉
くび 首すじ	nape	목덜미	脖颈子
くび 首	neck	목	脖子
はな 鼻	nose	코	鼻
かた 肩	shoulder	어깨	肩
ひふ 皮膚	skin	피부	皮肤
い 胃	stomach	위	胃
ふと 太もも	thigh	허벅지, 넓적다리	大腿
のど のど	throat	인후(목구멍)	喉咙
どう 胴	waist	몸통	躯干
てくび 手首	wrist	손목	手腕

かおいろ 顔色	complexion	혈색, 얼굴빛	脸色
しんさつしつ 診察室	consultation room	진찰실	诊疗室
カルテ	Medical record	진료기록카드	病历
でんせんびょう 伝染病	infection/contagion	전염병	传染病
しんだん 診断	diagnosis	진단	诊断, 诊病
病気	disease	병	疾病
たいいん 退院	discharge	퇴원	出院
きんきゅう 緊急	emergency	긴급	紧急
おうきゆうてあて 応急手当	first aid	응급처치	应急处置
びょういん 病院	hospital	병원	医院
にゅういん 入院	hospitalized	입원	住院
こおりまくら 氷枕	ice bag	얼음 베개, 얼음 주머니	冰袋
ちゅうしゃ 注射	injection	주사	注射
よぼうせつしゅ 予防接種	immunization	예방접종	预防接种
えいようしつちょう 栄養失調	malnutrition	영양실조	营养不良
しんだんしつ 診断室	Examination room	진단실	诊断室
いしや 医者	medical doctor	의사	医生
くすり 薬	medicine	약	药
かんごし 看護師	nurse	간호사	护士
えいよう 栄養	nutrition	영양	营养
がいらいかんじゃ 外来患者	out patient	외래환자	门诊患者
やっきやく 薬局	pharmacy	약국	药房
けんこうしんだん 健康診断	physical check-up	건강진단	体检
しよほうせん 処方箋	prescription	처방전	处方

回復 <small>かいふく</small>	recovery	회복	恢复
副作用 <small>ふくきよう</small>	side effect	부작용	副作用
消毒する <small>しょうどく</small>	sterilize	소독하다	消毒
担架 <small>たんか</small>	stretcher	들 것	担架
症状 <small>しょうじょう</small>	symptom	증상	症状
体温 <small>たいおん</small>	temperature	체온	体温
体温計 <small>たいおんけい</small>	thermometer	체온계	体温计
ウィルス	virus	바이러스	病毒
待合室 <small>まちあいしつ</small>	waiting room	대기실	等待室
病棟 <small>びょうどう</small>	ward	병동	病房
体重 <small>たいじゅう</small>	weight	체중	体重
レントゲン	x-ray	엑스레이	X光

症状 / General Conditions / 증상 / 症状			
ぼんやりする	be in a haze	멍하다	意识模糊不清
寒気 <small>さむけ</small>	chill	오한	发冷
失神、気を失った <small>しつしん きをうしな</small>	Pass out	실신, 정신을 잃다	昏厥
けいれん	cramps/convulsion	경련	痉挛
不快感 <small>ふかいかん</small>	discomfort	불쾌감	不适
めまい	dizziness	어지러움	眩晕
にぶい痛み <small>いた</small>	dull pain	둔한 통증	钝痛
うつ	depression	우울	忧郁
疲労 <small>ひろう</small>	Fatigue, Exhaustion	피로	疲劳
熱がある <small>ねつ</small>	have a fever	열이 있다	发烧
頭痛 <small>ずつう</small>	headache	두통	头痛
炎症を起こした <small>えんしょう おこ</small>	inflamed	염증을 일으켰다	发炎
けが	injury	상처	受伤
かゆい	itchy	가려움	痒

ふみんしょう 不眠症	insomnia	불면증	失眠
はきげ 吐き気	nausea	구역질	恶心
ねあせ 寝汗	night-sweat	자면서 흘리는 식은땀	夜间盗汗
ひやあせ 冷や汗	Cold-sweat	식은땀	冷汗
しょくよくふしん 食欲不振	no-appetite	식욕부진	食欲不振
しびれ	numbness	저림	麻木
〜か痛い	pain in ---	~가 아프다	在 XX 处疼痛
するどい痛み	sharp pain	날카로운 고통	剧痛
きすような痛み	piercing pain	찌르는 듯한 아픔	刺痛
ちくちくする	Needling pain	따끔따끔하다	象针扎似的痛
ふるえる	shiver	떨리다	发抖
かたこり	shoulder-tension	어깨결림	肩膀发酸
はれている	swollen	부어 있다	肿胀
はく	vomit	토하다	呕吐

眼科 / Ophthalmology / 안과 / 眼科

らんし 乱視	astigmatism	난시	散光
えんし 遠視	far-sightedness	원시	远视
きん시 近視	near-sightedness	근시	近视
めがかすむ	blurred vision	눈이 침침하다	视力模糊
しきもう 色盲	colour blindness	색맹	色盲
けつまくえん 結膜炎	conjunctibitis	결막염	角膜炎
め 目やにがでる	discharge from eyes	눈곱이 나오다	眼屎
がんきゅう 眼球	eyeball	안구	眼球
しりよく 視力	eyesight	시력	视力
め 目のつかれ	eyestrain	눈의 피로	眼睛疲劳

じゅうけつ 充血	red eye	충혈	充血
しやし 斜視	squint	사시	斜視
ものもらい	sty	다래끼	麦粒肿, 针眼
なみだ 涙	tear	눈물	眼泪

耳鼻科 / Otolaryngology(Ear, Nose and Throat) / 이비인후과 / 耳鼻咽喉科

かぜ 風邪	cold	감기	感冒
こまく 鼓膜	eardrum	고막	鼓膜
なんぢょう 難聴	hard of hearing	난청	听力下降
のど 喉がぜいぜいする	hoarse throat	숨쉴 때 쉼쉼 소리가 나다	喉咙呼哧呼哧地响
はなぢ 鼻血	nose bleed	코피	鼻血
びこう 鼻孔	nostrils	콧구멍	鼻孔
みみな 耳鳴り	ear ringing	이명. 귀울림	耳鸣
はなみず 鼻水	runny nose	콧물	鼻涕
こまく 鼓膜がやぶれる	rupture the eardrum	고막이 찢어지다	鼓膜破裂
くしゃみ	sneeze	재채기	喷嚏
いびき	snore	코골이	打鼾
의도 喉が痛い	sore throat	목(구멍)이 아프다	咽喉痛
はな 鼻づまり	stuffy nose	코막힘	鼻塞
ふくびくうえん = ちくのうしょう 副鼻腔炎 = 蓄膿症	Sinusitis, Empyema	축농증	鼻窦炎

呼吸器科 / Pulmonary Medicine(Lungs) / 호흡기과 / 呼吸内科

ぜんそく 喘息	asthma	천식	哮喘
きかんしえん 気管支炎	bronchitis	기관지염	支气管炎
むね 胸の痛み	chest pain	가슴의 통증	胸痛
せき 咳	cough	기침	咳嗽

呼吸困難 こきゅうこんなん	hard to breathe, Dyspnea	호흡 곤란	呼吸困难
インフルエンザ	influenza	인플루엔자, 유행성감기	流感
肺炎 はいえん	pneumonia	폐렴	肺炎
たん	sputum	가래	痰
扁桃腺炎 へんとうせんえん	tonsillitis	편도선염	扁桃体发炎
扁桃腺 へんとうせん	tonsils	편도선	扁桃腺
結核 けっかく	tuberculosis	결핵	结核
気管 きかん	windpipe	기관	气管

循環器科 / Cardiology(Heart) / 순환기과 / 循环内科

貧血 びんけつ	anemia	빈혈	贫血
不整脈 ふせいみやく	arrhythmia	부정맥	心律不齐
動脈 どうみやく	artery	동맥	动脉
血 ち	blood	피	血
血圧 けつあつ	blood pressure	혈압	血压
のぼせる	blood rushes to the head	머리에 피가 몰려 어지러운 증세	面赤、头部充血
血管 けっかん	blood vessel	혈관	血管
息苦しい いきぐるしい	breathing difficulties	숨쉬기가 힘들다	呼吸困难
糖尿病 とうにょうびょう	diabetes mellitus	당뇨병	糖尿病
心臓発作 しんぞうほつさ	heart attack	심장발작	心脏病发作
高血圧 こうけつあつ	high blood pressure	고혈압	高血压
低血圧 ていけつあつ	low blood pressure	저혈압	低血压
リンパ腺 リンパせん	lymph gland	림파선	淋巴腺
動悸 どうき	palpitation	심장이 두근거림	心悸
脈 みやく	pulse	맥	脉搏

こきゅう 呼吸	respiration	호흡	呼吸
せつけつきゅう 赤血球	red blood cell	적혈구	红血球
はつけつきゅう 白血球	white blood cell	백혈구	白血球
いきぎ 息切れ	shortness of breath	숨이 참	气短, 气喘
こうじょうせん 甲状腺	thyroid gland	갑상선	甲状腺
とけつ 吐血	vomit blood	피를 토함	吐血

胃腸科 / Gastroenterology(Stomach) / 소화기과 / 肠胃科

ふくつう 腹痛	abdominal pain	복통	腹痛
こうもん 肛門	anus	항문	肛门
もうちょうえん 盲腸炎	appendicitis	맹장염	盲肠炎
もうちょう 盲腸	appendix	맹장	盲肠
けつべん 血便	bloody stool	혈변	便血
べんつう 便通	bowel movement	변통, 변이 나옴	通便
べんぴ 便秘	constipation	변비	便秘
げり 下痢	diarrhea	설사	腹瀉
しょうか 消化	digestion	소화	消化
べん 便	feces	변	糞便
しょくちゅうどく 食中毒	food poisoning	식중독	食物中毒
たんのう 胆囊	gall bladder	담낭, 쓸개	胆囊
いえん 胃炎	gastritis	위염	胃炎
いかすい 胃下垂	gastroptosis	위하수	胃下垂
じ 痔	hemorrhoids	치질	痔瘡
しょうかふりょう 消化不良	indigestion	소화불량	消化不良

腸 <small>ちよう</small>	intestine	장	肠
腎臟 <small>じんぞう</small>	kidney	신장	肾脏
肝臟 <small>かんぞう</small>	liver	간장	肝脏
直腸 <small>ちよくちよう</small>	rectum	직장	直肠
胃痛 <small>いっつう</small>	stomachache	위통	胃痛
胃潰瘍 <small>いはいよう</small>	ulcer(stomach)	위궤양	胃溃疡
赤痢 <small>せきり</small>	dysentery	적리(혈액이 섞인 설사)	痢疾

外科 / Surgery / 외과 / 外科

麻酔 <small>ますい</small>	anesthesia	마취	麻醉
輸血 <small>ゆけつ</small>	blood transfusion	수혈	输血
打撲 <small>だぼく</small>	bruise	타박	跌打损伤
ギブス	cast	깁스	石膏
湿布 <small>しつぷ</small>	compress	습포	湿敷布
切り傷 <small>きりきず</small>	cut	창상, 베인 상처	割伤
脱臼 <small>だつきゆう</small>	dislocation	탈구, 관절이 어긋남	脱臼
骨折 <small>こっせつ</small>	fracture	골절	骨折
切除 <small>せつじよ</small>	excision	절제, 적출	切除
切開 <small>せつかい</small>	incision	절개	切开
内出血 <small>ないしゅけつ</small>	internal bleeding	내출혈	内出血
手術 <small>しゅじゆつ</small>	operation	수술	手术
縫合 <small>ほうごう</small> する	stitch	봉합하다	缝合
ぎっくり腰 <small>ぎし</small>	slipped disk	허리를 삐끗함.	急性腰痛
捻挫 <small>ねんざ</small>	sprain	염좌	扭伤

むちうち症 ^{しやう}	whiplash injury	(특히 자동차 사고로 인한) 목뼈 손상	颈椎损伤综合症
のうしゅ ^う 囊肿	cyst	낭종	囊肿

皮膚科 / Dermatology / 피부과 / 皮肤科

アレルギー	allergy	알레르기	过敏
みずむし ^し 水虫	athlete' s foot	무좀	脚癣
みず ^ず 水ぶくれ	blister	물집	水疱
やけど ^ど 火傷	burn	화상	烫伤
みずぼうそう ^{そう} 水疱瘡	chicken pox	수두	水痘
うお ^め 魚の目	corn	티눈	鸡眼
しっしん ^ん 湿疹	eczema	습진	湿疹
ふうしん ^ん 風疹	german measles, Rubella	풍진	风疹
じんましん	hives	두드러기	荨麻疹
はしか	measles	홍역	麻疹
にきび	pimple	여드름	粉刺
うみ	pus	농, 고름	脓
むし ^さ 虫指され	Sting(Bug bite)	벌레물림	蚊虫叮咬
いぼ	wart	사마귀	疣
できもの	tumor	종기, 부스럼	疙瘩(肿疱)

泌尿器科 / Urology(Urinary) / 비뇨기과 / 泌尿科

ぼうこう ^{こう} 膀胱	bladder	방광	膀胱
ぼうこうえん ^{えん} 膀胱炎	bladder infection	방광염	膀胱炎
けつ ^{よう} 血尿	blood in urine	혈뇨 피가 섞여 나오는 소변	血尿
いん ^{けい} 陰莖	penis	음경	阴茎
にょう ^う 尿	urine	소변	尿
にょう ^{けん} 尿 検査	urine examination	소변 검사	尿检
はい ^{よう} 排尿	urination	배뇨	排尿

産婦人科 / Obstetric & Gynecology / 산부인과 / 妇产科			
腰痛	back pain	요통	腰痛
乳房のしこり	breast lump	젖멍울, 유방의 혹	乳房肿块
避妊	contraception	피임	避孕
分娩	delivery	분만	分娩
陣痛	labor	진통	阵痛
生理	Menstruation, Period	생리	月经
不正出欠	hemorrhage	부정출혈(생리예정일 이외의 출혈)	不正常出血
生理不順	menstrual irregularity	생리불순	月经不调
流産	miscarriage	유산	流产
生理通	menstrual cramps	생리통	痛经
妊娠	pregnancy	임신	妊娠
モーニングアフターピル	morning after pill	사후피임약	紧急避孕药
子宮	uterus	자궁	子宫
膣	vagina	질	阴道
おりもの	vaginal discharge	냉, 질분비물	白帶
性病	venereal disease/STD	성병	性病
真菌性膣炎	yeast infection	진균성질염	霉菌性阴道炎
カンジタ	candidiasis	칸디다증	念珠菌症
トリコモナス	vaginal trichomoniasis	토리코모나스증	毛滴虫病

歯科 / Dentistry(Teeth) / 치과 / 牙科			
奥歯	back tooth	어금니	槽牙, 白齿
口臭	bad breath	구취, 입냄새	口臭
ブリッジ	bridge	브릿지	牙桥
クリーニング	cleaning	스케일링	清牙

はがぬける 歯が抜ける	tooth come out	이가 빠지다	掉牙
しかん 歯冠	crown	치관(잇몸 밖으로 나온 치아의 부분)	牙冠
むしば 虫歯	cavity	충치	蛀牙
いれば 入歯	denture	틀니, 의치	假牙
つめる 詰める	fill	(충치를) 때우다	补牙
つめもの 詰め物	filling	충치 등의 구멍을 메워 넣은 봉	填充物
まえば 前歯	front tooth	앞니	门牙
したは 下の歯	lower tooth	아랫니	下牙
うへは 上の歯	upper tooth	윗니	上牙
はぐき 歯ぐき	gums	잇몸	牙床
はがぐらぐらする 歯がぐらぐら	loose tooth	이가 흔들거리다	牙齿松动
はがぬく 歯を抜く	Pull out a tooth	이를 뽑다	拔牙
しそろうろう 歯槽膿漏	pyorrhea	치조농루(잇몸에서 고름, 피가 나오거나 이가 흔들리는 질환을 통틀어 이르는 말)	齿槽脓漏
きょうせい 矯正する	Straighten	(치아를) 교정하다	矫正
こうないえん 口内炎	Canker sore	구강염	口疮
しせき 歯石	Tartar, Scale	치석	牙垢
は 歯	tooth	치아	牙
しつう 歯痛	toothache	치통	牙痛
しんけい 神経	nerve	신경	神经
おやし 親知らず	wisdom tooth	사랑니	智齿

せいしんか / Psychiatry / 정신과 / 精神科

せいしんか 精神科医	psychologist	정신과 의사	精神科 医生
---------------	--------------	--------	--------

カウンセリング	counseling	카운셀링	心理门诊, 心理指导
うつ病 ^{びょう}	depression	우울병	忧郁症
薬物依存症 ^{やくぶついぞんしやう}	drug abuse	약물중독증	药物成瘾
アルコール依存症 ^{いぞんしやう}	alcohol dependence	알콜중독증	酒精成瘾
摂食障害 ^{せつしょくしやうがい}	eating disorder	섭취장애	饮食障碍
順応障害 ^{じゆんのうしやうがい}	adjustment disorder	순응장애	适应性障碍
トラウマ	trauma	트라우마	创伤
不安 ^{ふあん}	anxiety	불안	焦虑
継続的発作 ^{けいぞくてきほつさ}	recurring panic attack	계속적 발작	持续性发作
自傷行為 ^{じしやうこうゐ}	Self-harm(Self-injury)	자해행위	自残
性的虐待 ^{せいてきぎゃくたい}	sexual abuse	성적학대	性虐待
精神病 ^{せいしんびやう}	Psychoanalysis(psychosis)	정신병	精神病
パニック	panic	패닉	恐慌
ストレス	stress	스트레스	压力
セラピー、療法 ^{りやうほう}	therapy	치료 요법	疗法
神経症 ^{しんけいしやう}	neurosis	신경쇠약증, 노이로제	神经症
精神分析 ^{せいしんぶんせき}	psychoanalysis	정신분석	精神分析
妄想 ^{もうそう}	paranoia	망상	妄想
自殺 ^{じきつ}	suicide	자살	自杀
薬 / Medicine / 약 / 药品 ^{くすり}			
抗生物質 ^{かうせいぶつしつ}	antibiotics	항생물질	抗生素
消毒剤 ^{しょうどくざい}	antiseptics	소독제	消毒剂
アスピリン	aspirin	아스피린	阿斯匹林
包帯 ^{ほうたい}	bandage	붕대	绷带
経口避妊薬 ^{けいこうひにんやく}	birth control pill	경구피임약	口服避孕药
ほうさん	boric acid	붕산	硼酸
カプセル	capsule	캡슐	胶囊

せきど 咳止めドロップ	cough drop	기침약(캔디)	止咳药
せきど 咳止めシロップ	cough syrup	기침약(시럽)	止咳糖浆
しょうかざい 消化剤	digestible aid	소화제	消化药
かんちよう 浣腸	enema	관장	灌肠
めぐすり 目薬	eye drops	안약	眼药水
がんたい 眼帯	eye patch	안대	眼罩
ガーゼ	gauze	가제, 거즈	纱布
オキシフル	hydrogen peroxide	과산화수소수	双氧水
ヨードチンキ	iodine	요오드팅크(빨간약)	碘酒
なんこう 軟膏	ointment	연고	软膏
いたど 痛み止め	paint reliever	진통제	止痛
すいみんやく 睡眠薬	sleeping pill	수면제	安眠药
のどいたど 喉の痛み止め錠剤	sore-throat lozenge	목감기용 알약	喉痛药
ざやく 座薬	suppository	좌약	栓剂
めんぼう 綿棒	swab	면봉	棉棒
じょうざい 錠剤	tablet	정제, 알약	片剂
ビタミン剤	vitamin	비타민제	维生素

公益財団法人金沢国際交流財団発行「Hello Kanazawa」より転載（一部追加）